



題字 饒宗頤教授

十年筵董題

# 敏志 於言學， 聯合書院 國際演講會的教化



孔憲輝教授



黃運強校友

聯合書院國際演講會成立於2004年，去年慶祝十週年時，各屆會長除了移居海外者都齊集一堂，十年人事未有沖淡大家的投入和關心。正如第一屆會員Stephen描述：演講會凝聚力很強。

（按：聯合書院國際演講會是英語活動，大家慣以英文名字稱呼，故下文全用英文名字。）

國際演講會 (Toastmasters International) 是一歷史悠久的非謀利教育機構，在世界各地均有分會，目的是幫助會員提升溝通、演說及領導才能。孔憲輝教授當年有份籌組有關活動，就請他解說一下成立聯合書院國際演講會的緣由。

座談嘉賓：

孔憲輝教授 榮譽顧問

馮國林校友 Stephen (06/政治與行政學) 第一屆會員

黃國峻校友 Leo (07/工商管理學士綜合課程) 第二屆會長

陳卓欣校友 Quinny (07/食品及營養科學) 第二屆副會長 (公關)

黃運強校友 Francis (10/計量財務學) 第三屆會長

禰柏衡校友 Antony (10/英文) 第四屆會長

黃家耀校友 Steve (10/計量財務學) 第五屆會長

撰文：文蘭芳校友 (75中文)



陳卓欣校友



馮國林校友



黃家耀校友



禰柏衡校友



黃國峻校友

2014年4月10日，聯合書院國際演講會十周年慶祝會上，九位聯合書院國際演講會前會長和現任會長齊集十周年慶祝會，學會亦長期得到書院院長、副院長、行政人員，及許多演講會的學長的支持，非常難得。



## 成立緣始

「我先從教育背景講起。」孔教授說：「當時參與的還有馮國培院長、輔導主任劉行榕教授和黃鉅鴻教授。馮院長很希望能多做一點來幫助學生，聯合書院的學生將來怎樣可以服務香港、貢獻社會？書院當時的教育目標有三項：幫助學生有思考能力、交流溝通的能力，和在學術方面有執著；也就是學術、社會和專業三者。怎樣創造一個環境給學生，使他們將來工作上溝通能力好、交往能力好，思路清晰，在職場上可以做到他要做的事情？當時，書院主動聯絡一些對國際演講會有認識的人，介紹了黃重生先生 (Talis) 和陳益祿女士 (Irene) 兩位，我們見面開會以後，就決定在書院裏開始這個工作。」



2005年初，書院發起籌辦演講工作坊，當時輔導主任劉行榕教授（右五）、黃鉅鴻教授（最右）、陳益祿女士（右三）及黃重生先生（右二）大力支持。

書院首先在Talis和Irene協助下開辦一些關乎口才辭令的工作坊，聚集了一些對公開演說有興趣的學生作籌委，包括創會會長唐笑蓉校友 (Teresa) (06/經濟)，便成立了聯合書院國際演講會。(Teresa因為移居海外，未能邀請她參加座談。)

## 認真看待教育意義

孔教授多年來支持參與聯合書院國際演講會，因為他覺得它是很有教育意義的一項活動。他說：「書本上的是形式教育，形式(正規)教育固然重要，而演講會則是非正規教育，兩者都同樣重要。在實踐知識的層面上，知識與實行兩個環節並存，所謂知行合一。在學校內知識層面較重，但在外面，知識是入門，還講究你的溝通、發揮。」他覺得演講會提升學生的思辨和溝通能力，使他們在職場中可以把技能應用出來，是很好的項目。

演講會的會議過程中必須有擔任評鑑的人，這個語文評鑑員 (Language Evaluator) 的角色，聯合書院國際演講會一直邀請以英語為母語的人士或英文教師去擔任，孔教授多年來也是其中一位。他解釋其中原因：「幫助學生的發展，英文很重要。聯合書院國際演講會的英語環境下，誰可幫助學生？必須給他們有效的評論意見。以英語為母語或專業的人士，因為在英語方面掌握得更好，不會只是給予皮毛的評論。在評鑑方面，除了孔教授，書院邀請生物醫學學院的



國際演講會榮譽顧問  
Ms Tessa Stewart。



生物醫學學院慧凱倫教授(右)擔任國際演講會榮譽顧問達十年，慧教授於今年7月榮休，第十屆國際演講會特別在慧教授最後一次擔任會議嘉賓時，送上花束和自製心意咭，以表謝意。

慧凱倫教授(Prof Helen Wise)和書院語文改善計劃的導師Ms Tessa Stewart為榮譽顧問，她們也一直給予演講會很大的幫助。

### 知不足，勇於接受挑戰

說起來，參加演講會的同學真的有不少是覺得自己英語水平不佳而希望求進步的人，其中也包括擔任會長的同學。

「參加聯合書院國際演講會帶給我的人生影響是大而正面的。那時候我意識到自己的英文水平很有落差，抱著勇於嘗試、敢於突破的心態參加演講會。」Stephen說。剛開始當然是表現較弱，不過努力不會白費，「之後，發覺自己愈來愈有自信，英文水平有顯著突破。」

Leo也有相類的感受，他說：「演講會對我很大影響，我以前是不講話的。」在座者嘩然，顯然那不是他們認識的Leo。Leo繼續說：「英文對我來說是弱項。大學二年級我以交換生身分去了美國，把心一橫，置之死地而後生，在那裏選了些表演、戲劇的科目，以自己不熟悉的語言來學習新的東西。那時候的感覺很好，覺得自己跳出了自我保護的處境。當時有一個靈感，回港後應該繼續這樣做。因朋友介紹，我加入演講會，發現環境很相似，繼續使用不熟悉的語言。做會長對我來說很具挑戰，因為每次會議都要發言。」

Steve加入：「我參加演講會的原因和大家差不多，主要是提升自己的英文水平。大學二年級到美國交換一年，回來後想

找機會繼續使用英語來表達自己，我知道這是很重要的。溝通這一門，是可以學習的，而國際演講會這個平台真的很系統地教導你。例如你的聲調、速度、眼神、手部動作等等，有很多可以留意的地方。」

### 開關新境界

國際演講會的活動以會議形式進行。在會長開會致詞後，各會員先後發表講話，內容是已經寫好的，然後會有即興講話的環節，就臨時出現的題目發言；最後評鑑員就各人的講話提出意見。有效的評論和建議固然直接幫助講者可以進步，不過預備和參與的各種努力正是通過實踐獲得進步的不二法門。不斷學習，繼續改善自己的精神，由此深深烙印在眾會員的心中。

Quinny畢業以後，在校園以外仍持續參加國際演講會。她說：「因為我想繼續去學新事物，去看新東西。我參加校園外的community club，裏面的人背景和經驗很不相同，甚麼人都有；他們怎樣講話，要表達甚麼，都是推動我持續學習的動力，讓我可改善自己。這是我很珍惜的東西。」這個演講會每星期都有會議，Quinny說她不能全部都出席。「它的規模相當大，裡面有些很高質素的講者，我覺得可以學到很多東西。」Quinny參加這個國際演講會已很久，「積聚了一班朋友，大家都是對演講有興趣。」同時，她覺得「視野」也是極為重要的，她說：「我參加了去年的國際大會，之前都在美國舉行，去年改在馬來西亞，香港有很多人去了。看到最頂級的講者進行比賽，看著冠軍誕生，你會發現他們真的很厲害。」

### 職場溝通，揮灑自如

校友在學時於國際演講會學到的東西，的確可以在職場上應用出來。Leo說他擔任會長是屢受挑戰，但「愈給人挑戰愈知道怎樣反應，到我出來工作時有很大幫助。」他說：「現在我在公司內，經常要演講，有時對著二十人，有時上百人。我需要對他們講話，而我覺得已掌握了一些東西在自己裏面。這是領袖的一種技巧。怎樣用你的講話去影響其他人的想法。有時候公司策略有轉變，你要告訴他們為甚麼要變；士氣低落時，可以講些甚麼令他們有不同的看法。在演講會兩年的經驗幫助了我。當時演講會有句格言：“Take the stage, speak your world”，已進入我的生命，每次講話，那就是我的stage，我講的就是the world。」

Stephen說他很喜歡國際演講會的做法，評鑑員給予意見時，總是以很積極的方式說話，以委婉的方法讓你知道應該要注意甚麼，當時增強了他講英語的信心。「這一點正正對以後工作上和生活上都有很大啟發，因為很多時候都需要用到一些很婉轉又帶出正面信息的說話去鼓勵人。」他目前在外國領事館任職公共關係，「要在陌生的環境和文化中處理問題，工作上遇到各國人士，對英語溝通能力要求很高。」



2012年·第八屆國際演講會邀得第一屆會長唐笑蓉校友(左二)·演講會會長陳益祿女士(右二)及榮譽顧問孔憲輝教授(最右)出席示範會議。

2005年9月·一群熱心學生成立聯合書院國際演講會·書院教職包括當時院長馮國培教授(二排中立者)出席支持。



在這種情況下要突破自己令自己有很大改善。這正是演講會帶給我信心，以及培養了突破的信心。」

### 重視他人，開放自己

Francis認為在演講會中他重新思考了人與人怎樣溝通。他說：「加入演講會令我開始意識到講話有很多不同方式。國際演講會有一本小冊子，論及發言時要注意語氣、姿勢等等，整個過程令我想到講話究竟是怎樣講的，怎樣可以令自己講話有吸引力。要對一班人講話，令我注意到人與人之間的互動。當你向一班人講話，如果講得很悶，你會發現他們都呆滯了，沒有反應。這使我想到我講話時接受者怎樣聽我講，怎樣才可以在講完之後令講話內化，我對自己講話的內容會更多思考。」聞說Francis擅長講笑話，這大概是他重視彼此互動的結果吧。

Antony參加聯合書院國際演講會的動機略有不同，念英文系的他在下課後老是與同學講中文，當發現演講會內全部是英文環境真的很開心。不要以為他是英文系學生就沒有困難，他說：「即興演講，到現在我還是覺得非常非常困難。因為即時演講並不只在乎內容，而是如Francis所說怎樣吸引到人，令人覺得會有共鳴。演講也關乎你平時生活所注意到的細節，可以拿甚麼來與人分享。這些對我現在做老師很有幫助。怎樣提升學生的興趣，令他們自己去找出自己的學習方法，這些都是在國際演講會學到的。」

### 承傳靠熱誠

Antony過去三年在中大英語教學單位服務，因此他有更大機會回饋聯合書院國際演講會，就是擔任演講會的榮譽顧問，定期出席會議擔任語文評鑑員。其實這也是他的心願得償的機會。他說：「做會員時看到語文評鑑員，我已經在



聯合書院曾與幾間書院的國際演講會合辦比賽，令會員可以觀摩其他會會員的演講。

想，我將來想做到這個。現在真的有機會做，我每次都嘗試用不同方法。我們聯合書院國際演講會稱為Language Evaluator，外面稱為Grammarian（語法家），我們其實並不是單看文法，也看修辭、發音等很多東西。真的如孔教授所言是非正規的教育。」

回來幫忙指導學弟學妹的不只是Antony，Quinny也有時來幫忙。他們都認為在學同學都是很積極主動的一群。問及一直以來他們如何傳承，Leo說：「我們通常看熱誠。語言是否最好不是最重要，熱誠的人才可以幫助到同學參與其中。」Quinny補充說：「投入也很重要，因為要策劃活動，也要處理會員事務。我們那一屆，還到外面幫忙Area Contest（地區上不同國際演講會的比賽）。參與得多學得愈多。」

Stephen說：「有一樣我是感受比較深的，就是演講會的環境中，是一種互相幫助的環境，不是互相競爭的環境。」接受挑戰、互相鼓勵、不斷學習、積極向前、貢獻己力……種種優美特質，從這些曾參與聯合書院國際演講會的校友身上流露出來，你必須同意孔教授的話，非正規教育的教化，跟正規教育一樣重要。

## 近期校友捐款鳴謝

截至2015年8月6日，本院收到以下校友的慷慨捐款，支持聯合書院各項發展項目，謹此致以衷心的感謝！

捐款校友姓名	畢業年份	學系	捐款金額 港幣	捐款項目
聯合書院校友會有限公司			\$1,000	聯合書院校友會有限公司學業優異獎
何萬森先生	1957	經濟	\$1,000	何萬森書院服務優異獎
何萬森先生	1957	經濟	\$10,000	何萬森明德新校友獎學金
何萬森先生	1957	經濟	\$2,000	何萬森通識專題研究論文獎
梁國安先生	1957	經濟	\$1,000	梁國安書院服務優異獎
張訓聰先生	1965	社會	\$770	聯合書院簡易助學基金
殷巧兒女士	1969	英文	\$3,000	聯合書院簡易助學基金
殷巧兒女士	1969	英文	\$128,000	維德領導才培育計劃
何路德女士	1970	社會	\$1,000	何路德學業優異獎
麥慧文先生	1972	物理	\$500	一般用途捐款
馮國培教授	1973	化學	\$600	聯合書院簡易助學基金
陸炯錚先生	1977	經濟	\$10,000	陸炯錚明德新校友獎學金
陸炯錚先生	1977	經濟	\$1,000	陸炯錚書院服務優異獎
黃玉蓮女士	1978	社會	\$300	聯合書院簡易助學基金
張宏毅先生	1979	會計	\$10,000	歐陽柏權博士獎學金
張宏毅先生	1979	會計	\$10,000	孫南女士獎學金

捐款校友姓名	畢業年份	學系	捐款金額 港幣	捐款項目
張宏毅先生	1979	會計	\$10,000	張宏毅獎學金
張宏毅先生	1979	會計	\$10,000	仁禮獎學金
龔浩江先生	1979	經濟	\$1,000	聯合書院謝婉雯醫生紀念獎學金
伍展明先生	1979	社會	\$600	聯合書院簡易助學基金
黃仲文先生	1984	經濟	\$2,000	聯合書院發展基金
陳永良先生	1985	政政	\$2,000	聯合書院學長計劃
吳宇光先生	1985	物理	\$1,500	聯合書院簡易助學基金
吳宇光先生	1985	物理	\$3,000	一般用途捐款
李國忠先生	1986	生化	\$3,000	聯合書院簡易助學基金
彭張華醫生	1986	醫學	\$17,500	彭張華第一代大學生入學獎學金
尹鳳蓮女士	1986	英文	\$2,000	聯合書院學長計劃
梁世昌先生	1987	社工	\$600	聯合書院簡易助學基金
陳淑貞女士	1990	中文	\$2,000	聯合書院學長計劃
謝家祥先生	1993	社工	\$1,500	聯合書院簡易助學基金
黃碧妹女士	1993	護理	\$1,000	1993年明德新校友學業優異獎
李天澤先生	2012	會計	\$600	聯合書院簡易助學基金
			總額	\$238,470

## 畢業二十五年及畢業三十五年或以上校友院慶聚餐

適逢聯合書院慶祝五十九周年院慶，書院將於2015年10月24日校友日晚晚上7時至9時假本院張祝珊師生康樂大樓一樓張煊昌體育館舉行校友聚餐，特別邀請畢業二十五周年的聯合校友（即1990年畢業校友），及畢業三十五年或以上（包括聯合書院成立前五間成員書院畢業校友，即1980年或以前畢業校友）參加，與同屆校友聚舊一番。

書院於2015年9月初寄發邀請請予1990年畢業及1980年或以前畢業的校友，敬請踴躍支持。

1990年畢業及1980年或以前畢業的校友如保存珍貴的舊照片，請與本院同事陸敏兒女士（電話：3943 8654）或余慧儀女士（電話：3943 1948）聯絡。

多謝各位校友的鼎力支持！

香港中文大學聯合書院一九七九至八〇年度畢業生團體合照



## 本院成員獲特區政府授勳

於2015年7月1日公佈之授勳名單當中，本院校友獲香港特別行政區政府頒授勳章，詳見下表。本院同仁謹致賀忱！

本院校友	勳章 / 委任
吳志榮先生 (69/社會)	銅紫荊星章
李汝大博士 (66/中文)	榮譽勳章
陳瑞端教授 (80/中文)	榮譽勳章
林靜雯教授 (80/社工)	榮譽勳章
莊偉茵女士 (86/政政)	太平紳士

## 聯合書院實習計劃

為了讓聯合書院學生獲得更多實習工作的機會，書院與校友會自2011年夏季起舉辦「聯合書院實習計劃」，希望同學在畢業前獲取實用的工作經驗，透過計劃認清未來事業的路向。本計劃於今年為聯合書院法律系學生提供多個實習空缺，詳見下表。

校友僱主	書院學生	實習日期
陳永良校友 (85/政政)(左)	1. 陳堯章 (法律/三) (右)	4/5/2015 - 22/5/2015
	2. 方詠燴 (法律/三) (右)	20/7/2015 - 31/7/2015
李國忠校友 (86/生化) (圖3: 中) (圖4: 左)	孫張瑞 (法律/二)	23/4/2015 - 19/5/2015
	3. 鄧漢杰 (法律/二) (右)	11/5/2015 - 5/6/2015
	3. 譚楚穎 (法律/二) (左)	1/6/2015 - 19/6/2015
	黃卓溫 (法律/三)	8/6/2015 - 3/7/2015
4. 余安盈 (法律/四)	20/7/2015 - 28/8/2015	
李劍雄校友 (81/財務)	楊嘉雯 (法律/四)	8/6/2015 - 30/6/2015
劉偉光校友 (88/政政)(左)	5. 范碧盈 (法律/三) (右)	11/5/2015 - 6/6/2015
	5. 梁肇君 (法律/三) (中)	8/6/2015 - 7/7/2015
李敏兒校友 (85/政政)	鄧漢杰 (法律/二)	8/6/2015 - 19/6/2015

### 6. 吳雲峰 (59/外文)

本院校友吳雲峰非常支持聯合書院的發展，最近捐出著名花鳥畫家仇春輝先生的國畫真跡予書院。

### 7. 張訓聰 (65/社會)

余濟美院長獲選為路透社「2014年最具影響力科學家」榮銜，張訓聰校友捐贈美元支票，作簡易獎學金以為賀。張校友長久以來響應，願結為中大母校及書院未來共築美夢。圖為張校友在家為友好講述哈爾濱博物院同仁所贈的書畫。

### 8. 莊偉忠 (85/企管)

本院校友一田百貨常務董事莊偉忠先生2015年3月出版《不開會的CEO》，分享他引以為傲的「小學雞智慧」，示範如何盡情釋放生產力，平凡員工亦可變得光芒四射，順道諷刺時下走火入魔的偽管理思維，揭露層壓式管理的陋習。

### 9. 蘇偉文 (88/財務)

本院校友蘇偉文教授再獲委任為香港房屋委員會委員，任期由2015年4月1日至2017年3月31日。





8 高心CEO的這批忠實員工，百發百中，百戰百勝。——不開會，不減員，不降Target



12



10



13



15



16



17

## 10. 黃誠鴻 (91/電子計算)

黃誠鴻校友成功創立東昇電腦顧問有限公司，近年積極參與多個青年創業輔導計劃。2011開始參加中大創業學長計劃，並連續三年獲得最佳學長。

黃校友不但在創業方面指導青年人，他悉心培養的兩位公子（分別14及16歲），在物理及數學科目獲得傑出的成就，雙雙以優異的IAL及IELTS（雅思）成績經非聯招（Non-JUPAS）被中大取錄，實在難能可貴！黃校友更撰文和聯合校友分享他教育兒子的心得，聯合校友歡迎加入聯合校友群組（United College Alumni），書院已經將其文章上載在群組上，希望為校友帶來新的啟發。在此恭賀黃校友及家人！

左起：黃誠鴻校友、兒子黃日、沈祖堯校長、兒子黃旭及太太鄭競雄校友（93/新亞物理）

## 11. 葉少康 (91/統計)

本院校友葉少康先生再獲委任為平等機會委員會委員，續任兩年，由2015年5月20日起生效。

## 12. 蔣偉傑 (01/護理)

為減低藥物事故的風險，新界東醫院聯網威爾斯親王醫院推行電子化住院病人藥物處方系統（簡稱 PWH IPMOE）。蔣校友被推舉為PWH IPMOE護理統籌員，提供培訓，協調威爾斯親王醫院全院共1600名護士及50個住院病房推行此項計劃。這項計劃憑著團體出色的表現，獲醫院管理局頒發的2015年傑出團隊獎項。

## 13. 梁國斌 (03/應用化學與管理學)

書院校友會於2015年8月26日晚上假香港遊樂場協會優才發展及交流中心舉行「聯合共敘」，邀得校友會幹事梁國斌校友主講「愛靚又愛命——以科學角度看化妝品及護膚品」。

## 14. 梁德華 (05/中文)

本院校友梁德華博士於2015年3月21日獲頒2014年度文學院傑出教學獎以表嘉許。

## 15. 伍慶賢 (08/醫科)

本院校友伍慶賢醫生最近出版《醫生遇上怪獸家長》，伍校友寫怪獸家長的故事，目的不是諷刺諷罵，而是希望促進每位孩子身心健康成長，日後成為社會珍貴的棟樑。

## 16. 區稀汶 (12/地理與資源管理學)

本院校友區稀汶先生獲得2013-14年度鄭棟材研究獎學金並於英國雪菲爾大學修讀城市及區域規劃文學碩士。區校友已於2015年9月畢業。

## 17. 陳可昕 (14/中醫)

聯合書院校友會於2015年5月23日下午假嶺南會所舉辦午間茶敘，是次邀得本院校友2014年聯合書院明德獎得主陳可昕女士（右三）主講「藥王和祝老的長壽秘訣工作坊」。

## 聯合書院收生成績優異

本年度聯合書院網羅了更多香港中學文憑成績優異的學生，其中中大錄取的兩名考獲七科5\*\*的優異生均以首選加入聯合書院，另外書院亦取錄了四名五科5\*\*、兩名獲四科5\*\*及十七名三科5\*\*的優異生，當中絕大部分均以第一志願加入聯合書院。書院除增加多項入學獎學金名額外，入學成績優異的學生於申請宿舍及聯合書院邁進地球村獎學金亦會獲優先考慮，以資鼓勵。

## 邁進地球村系列—— 澳洲悉尼大學暑期課程

四十名書院同學於朱利民教授率領下於6月27日至7月12日到澳洲悉尼大學修讀有關環境保護及持續發展的課程，期間獲得中文大學當地校友會一眾校友熱情款待。



## 潮州三天團

聯合書院校友會、聯合書院教職員聯誼會及書院生活委員會合辦的潮州三天團已於2015年7月3至5日舉行。



## 聯合書院校友會2015年周年會員大會

日期：2015年10月15（星期四）

時間：下午7時正

地點：香港灣仔皇后大道東43-59號東美中心22樓太平洋保險有限公司會議室

敬請各會員踴躍出席。

## 校友會饒宗頤文化館活化之旅

聯合書院校友會於2015年7月25日下午舉辦饒宗頤文化館活化之旅，活動包括導賞及下午茶。



## 書院與校友會合作無間

校友會理事會及幹事會會議於2015年8月5日晚上舉行，書院副院長王香生教授亦有列席會議，以保持書院和校友會的緊密聯繫，合作無間。



## 書院膳堂重新投入服務

書院膳堂已於8月3日重新投入服務，開放時間如下：

學生膳堂	星期一至六	上午8時正至晚上9時正
	星期日	休息
聚賢軒	星期日至五	上午11時正至下午2時30分及 下午5時正至晚上9時正
	星期六	休息

校友會會員於聯合書院教職員「聚賢軒」用膳，只要於落單前出示聯合書院校友會會員証可獲免茶優惠(上限12位)及送贈糖水。

## 下期《聯合校友》截稿日期

下期《聯合校友》將於2015年12月15日出版。歡迎各校友提供最新升學、就業、喜訊等動態。稿件請於2015年10月31日或以前傳真至2603 5412或電郵至：alumni-uc@cuhk.edu.hk。來稿請以中文撰寫。查詢請致電3943 8654與本院高級書院發展主任陸敏兒女士聯絡。

《聯合校友》同時上載於書院網頁以供書院校友瀏覽。書院校友如不欲收取印刷版本。請電郵至alumni-uc@cuhk.edu.hk。《聯合校友》網址：<http://www.cuhk.edu.hk/uc/AlumniNewsletter>

### 編輯委員會

顧問：殷巧兒會長 (69/英文) 主席：何萬森先生 (57/經濟) 總編輯：馮國培教授 (73/化學) 副總編輯：張雙慶教授 (70/中文) 張珺于女士 (83/中文) 執行編輯：李雷寶玲女士  
委員：李笑開女士 (81/地理) 文振球先生 (88/中文) 蔡明都先生 (88/會計) 秘書：陸敏兒女士 通訊處：香港新界沙田 香港中文大學聯合書院學生輔導處 電話：3943 8654 / 3943 1948  
傳真：2603 5412 網址：<http://www.ucaa.org.hk> 電郵：[aa-uc@alumni.cuhk.edu.hk](mailto:aa-uc@alumni.cuhk.edu.hk) 設計及承印：濠一設計坊